

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG — DINSDAG 19 JULI 1955 — No. 2280



Vergadering Staten N.A.

BEGROTING 1955 IN OPENBARE BEHANDELING

WILLEMSTAD. —

De raad van ministers, bijgestaan door zestien deskundigen, zoals daar waren de Procureur-Generaal, hoofden van dienst, en andere experts namen gisteravond plaats rond de Regeringstafel om bij de behandeling van de landsbegroting 1955 door de Staten de nodige toelichtingen dan wel antwoorden op nog hangende vragen te geven. Ter bespoediging van de behandeling hadden de Staten voorgesteld mondeling te antwoorden op het eindverslag, welk verzoek de regering inwilligde. De Statenleden waren alle aanwezig, uitgezonderd mr dr M.F. da Costa Gomez, fractieleider van de N.V.P.

Na de ingekomen stukken werd het ontwerp landsverordening tot het laten vervallen van de landsverordening raadpleging staten zonder opmerkingen doorgehamerd. De heer L. D. Gerharts van de UNI Bonaire had in zijn algemene beschouwingen over het volgende agendapunt, de vaststelling van het nadelig saldo van de Bonairiaanse begroting 1955 (ef 1.143.194.- Red.) wel het een en ander te zeggen. De brief van de gezaghebber van Bonaire aan de regering gericht over de beperking van de autonomie, noemde hij onzin. Hij ontkende ten stelligste dat de autonomie de schuld zou hebben aan de achteruitgang van de economische toestand van Bonaire.

Hij weet de algemene achteruitgang, die inderdaad te bespeuren is, niet aan de autonomie, maar aan het gebrek aan vertrouwen. De heer Gerharts constateerde op het vroeger zo eensgezinde en vriendelijke Bonaire twee kampen, een tweedracht gezaaid door de „vervolgingszin van de leiders". Scheldpartijen en wangedrag van politieke leiders hebben Bonaire laten vervallen.

Hij deed een beroep op de regering om Bonaire straks een eerlijke en rechtvaardige gezaghebber te bezorgen, geen „vervolgingsambtenaar".

Toch was er wel reden voor optimisme; de kledingindustrie Bonaire verschaft nog steeds werk aan 70 meisjes, de regering heeft een landbouwdeskundige — een jarenlang gekoesterde wens van Bonaire — toegezegd. Het hotel werd gesteund om toeristen aan te trekken. „Weet de regering," zo vroeg de heer Gerharts echter, „dat het huidige bestuurscollege van plan is de Passangrahan te heropenen om het teruggelopen toeristenbezoek weer te intensiveren?" Was 't niet beter om dan juist de enige gelegenheid beter te maken om de toeristen nog betere service te kunnen geven? Of werd het land, dat financieel het Zeebad had gesteund, nu beconcurreerd door het Eilandgebied, dat de Passanggrahan exploiteren wil?

De kosten voor onderwijs, ef 400.000 per jaar, noemde hij hoog wanneer men ziet wat men er voor terugkrijgt. De UNI fractieleider drong aan op meer controle op de technische school, waar nu wat klusjes voor de gezaghebber en de overheid worden gedaan en het onderwijs op het tweede plan komt.

Spijtig vond hij dat het Marien biologisch station op Curacao zal komen, hoewel reeds in 1946 iedere adviesinstantie Bonaire's heldere wateren als ideaal oord had genoemd.

Premier E. Jonckheer beantwoordde de verschillende vragen van de heer Gerharts, in zijn algemene beschouwingen gesteld. Van de brief van de gezaghebber over de autonomie had de regering „nog geen kennis genomen".

Wat de wantoestanden op politiek gebied betreft merkte de heer Jonckheer op, dat ook op Curacao in het begin van het partij-bestaan een zeer scherpe strijd was gevoerd, maar dat die nu allengs is afgesleten. De heer A. E. Booi, minister van onderwijs, merkte op dat de 4 ton voor Bonaire's onderwijs niet te veel was. Maar er moest inderdaad wat meer gepresteerd worden en het onderwijs diende meer te worden aangepast aan de noden van Bonaire.

Er zal meer handenarbeid moeten komen.

Het statenlid P. van der Hoeven vroeg hierop of de regering niet van mening was dat ook op de andere eilanden handenarbeid op de school moest worden ingevoerd.

De heer Booi was het eens met de heer Van der Hoeven. De regering zal de zaak bestuderen en desnoods personeel uit Nederland aantrekken

(doorlezen op pag. 2)

Interessant concert Vrijdagavond in Bolivariana

ORANJESTAD. — Gaarne brengen wij nog onder de aandacht van onze lezers het interessante concert van het Arubaans Klein Symhonie Orkest, onder leiding van de heer J.J. Stam, dat aanstaande Vrijdagavond in de Sociedad Bolivariana plaats zal vinden. Het orkest bestaat nog slechts korte tijd, doch dank zij gestaag repeteren en veel toewijding is men erin geslaagd een bijzonder aantrekkelijk repertoire op te bouwen. Soliste (piano) zal zijn mej. Leni Tyhuis, terwijl de heer Walter Ragan als concertmeester optreedt. Het programma omvat werken van Mozart, Schubert en Haydn. Wij raden onde lezers aan dit concert niet te missen.

Op 's Prinsen verjaardag werd in totaal Fl. 3.368,50 voor P.B.F. opgehaald

ORANJESTAD.— Het totaal resultaat van de anjerverkoop, de koffieactie ten huize van de commandant van het Marinierskamp in Savaneta, de verkoop van de foto's van het Koninklijk Gezin alsmede de donaties, die op deze bijzondere dag werden ontvangen bedraagt na aftrek van de kosten Fl. 3.368,50.

Dit bedrag is samengesteld uit de volgende posten:

Donaties	Fl. 1.985,—
Anjers en koffie	Fl. 952,—
Fotoverkoop	Fl. 431,50
Totaal	Fl. 3.368,50.

Wij vinden dit een prachtig resultaat voor Aruba en wij feliciteren het bestuur van het Prins Bernhard Fonds met deze mooie opbrengst.

Nieuw bestuur van P.W.F.A. gekozen

SAN NICOLAS.— Naar wij vernemen werd tijdens een onlangs gehouden algemene ledenvergadering van de „Petroleum Workers Federation of Aruba" een nieuw bestuur gekozen. Deze vergadering werd in het Principal Theater belegd en door ongeveer 400 personen bijgewoond.

Zitting in het bestuur hebben thans: F. Ras, José Hernandez, D. Maduro, V. Emmanuel, V. Lumpe, F. Lampe en P. Bennett. De bestuursfuncties zullen later verdeeld worden.

Dertig jaren trouwe dienst

SAN NICOLAS.— De heer F.E. Griffin, lid van de Lagodirectie overhandigde een dezer dagen de heren J.Y. Mechling en Gregorio C. de Cuba de z.g.n. „30 year buttons". Onze hartelijke gelukwensen.

Don Braulio Perez Marchant, invloedrijke figuur in culturele leven van Midden-Amerika, te gast bij Fam. B. Croes in Oranjestad

Lange en interessante loopbaan bracht erkenning en eer

ORANJESTAD. — Ten huize van de consul van de republiek El Salvador, de heer Bertam J. Croes in de Havenstraat, mochten wij gistermorgen een onderhoud hebben met een zeer bekend figuur uit Salvador, de heer Braulio Pérez Marchant, Chileen van geboorte, doch sinds 1931 woonachtig in het bovengenoemde Centraal-Amerikaanse land.

De heer Pérez Marchant kwam zojuist van Parijs waar hij op speciale uitnodiging van de UNESCO een conferentie over onderwijsvraagstukken had bijgewoond en meteen zijn land vertegenwoordigde. Hij was nu op weg naar El Salvador, deed Aruba aan, omdat hij zijn vrienden, de familie Croes, met een bezoek wilde vereren. De heer Marchant zeide te genieten van de gastvrijheid van deze mensen, die hem met alle warmte ontvingen en hem een vorstelijk onthaal gaven. Woensdagmorgen zal de heer Marchant via Costa Rica naar Salvador doorreizen.

Als speciaal adviseur van UNESCO in Parijs

65 Jaar is de heer Marchant nu, hij werd in 1890 in San Fernando in Chili geboren, kreeg daar zijn schoolopleiding en trok in 1931 als consul-generaal van Chili naar Salvador. Sindsdien is hij daar gebleven en heeft in de afgelopen 24 jaar zich een zeer invloedrijke en vooraanstaande positie vooral op cultureel gebied weten te verwerven. De heer Marchant wordt in El Salvador en de naburige republieken dan ook als een autoriteit op het gebied van de letteren beschouwd.

Gaf stoot aan culturele leven van zijn land.

Achttien werken van omvang alsmede tal van artikelen in bladen, tijdschriften en wetenschappelijke periodieken, heeft de heer Marchant in de loop der tijden bijeen geschreven. Zijn belangstelling ging en gaat voornamelijk uit naar de oude Oosterse geschiedenis. Hij heeft uitgebreide studies op dit gebied het licht doen zien. Met name China, Japan en India hebben immer zijn volle belangstelling getrokken. Vervolgens heeft hij verschillende biografieën geschreven, alsmede enkele werken van opvoedkundige aard.

Dat de heer Marchant zich veel op cultureel terrein bewogen heeft, moge ook blijken uit de indrukwekkende serie functies, die hij vervuld heeft en — ondanks zijn jaren — nog steeds vervult. Zo is hij lid van de „Ataneo de Salvador", de evenknie van de Academie Francaise in Parijs.

Bij dit instituut heeft hij alle bestuursfuncties bekleed. Dan is hij oprichter geweest in Salvador van de Sociedad Bolivariana. Hij is nu honorair-vicepresident en secretaris-generaal van de Sociedad.

Verder is de heer Marchant nog directeur van de Academia Oratoria.

Deze academie bevindt zich alleen in Salvador en legt zich toe op het lesgeven in de spraakkunst. In zijn land is de heer Marchant tevens nog permanent secretaris van de Unesco en hij heeft El Salvador diverse malen in de vreemde vertegenwoordigd bij internationale conferenties.

Zeventien jaar lang is hij consul-generaal van Haiti, hij is tevens nog vice-consul van Ecuador.

Daarnaast bekleedt deze grijze, doch nog bijzonder vitale man, tal van andere functies in het maatschappelijk leven van het land, dat hij zijn vaderland is gaan noemen.

Vele onderscheidingen.

Een dergelijk drukke loopbaan met zoveel werkzaamheden op allerlei terrein heeft uiteraard een aantal onderscheidingen achtergelaten.

Van Ecuador, van China, van de Liga van de Sociedad Bolivariana en van tal van andere landen zijn zijn prestaties beloond met een eervolle onderscheiding.

Hij heeft twee dochters en een zoon, de dochters studeren resp. aan de schildersacademie en aan de rechtsfaculteit, terwijl zijn zoon over twee jaar ingenieur hoopt te zijn.



Braulio Perez Marchant

Dankbaar.

De heer Pérez Marchant is een uitmuntend verteller in zijn uiterste correct en geschoold Spaans. Kenner van Centraal-Amerikaanse toestanden kan hij zijn gehoor tijden lang boeien met interessante beschouwingen over de situaties aldaar. De heer Marchant zeide ons nog even voor het afscheid van Aruba te genieten en bijzonder dankbaar te zijn over de ontvangst alhier.

Twintig Juli a.s. een Velada t.g.v. de Colombiaanse Onafhankelijkheidsdag

ORANJESTAD. — Ter viering van het feit, dat 145 jaar geleden in Colombia de opstand begon, die ertoe zou leiden, dat het Spaanse juk werd afgeworden, zal op 20 Juli a.s., Colombia's Onafhankelijkheidsdag, in de Sociedad Bolivariana een Velada gehouden worden.

Op dit feest, dat door de Colombiaanse consul op Aruba, de heer E. Gómez Durán, georganiseerd wordt zal iedereen van harte welkom zijn.

De consul zal daar een toespraak houden, die in hoofdzaak gericht zal zijn tot de Colombiaanse gemeenschap op Aruba, die vanzelfsprekend in de zaal voltallig aanwezig zal zijn. Na deze rede zal er een programma van dans en muziek worden vertoond, dat ongeveer anderhalf uur zal duren en zo veel mogelijk op Colombia afgestemd zal zijn.

Velen zullen zich ongetwijfeld nog uit hun schooltijd herinneren, dat de 20e Juli 1810 de stoot tot de revolutie in Colombia gegeven werd. In zijn veldtocht tegen de Spanjaarden bevrijdde Simon Bolivar ook dit land. Later werd deze veldheer de president van de eerste republiek in Zuid-Amerika „La Gran Colombia". De laatste Spaanse eenheid werd enige tijd later in de slag bij Ayacucho (Peru) vernietigd en verstrooid.

Dearborn overhandigde Safety Award 1954 aan Lago

SAN NICOLAS: In de grote werkhall van de Lago werd gistermiddag door de voorzitter van het National Safety Council, de heer Ned H. Dearborn, het Safety Award uitgereikt aan de Lago.

De maatschappij kreeg de onderscheiding vanwege de grote mate van veiligheid, die men in 1954 heeft weten te bewaren. De overhandiging werd door zeer veel belangstellenden bijgewoond.

Frères organiseren vacantiekinderplan in San Nicolas

SAN NICOLAS: Naar wij vernemen zijn de frères van de schoten in San Nicolas doende een vacantieplan te organiseren voor de leerlingen van de scholen in San Nicolas. Het programma wil de leerlingen niet elke dag van de vacantie bezighouden, doch hen ongeveer tweemaal per week bij elkaar brengen. Tal van interessante dingen staan te gebeuren.

Softballcompetitie stopgezet wegens gebrek aan belangstelling

ORANJESTAD: Tijdens een vergadering van de Softballbond, die de vorige week werd gehouden, is besloten de softballcompetitie voorlopig niet meer te laten doorgaan, daar ten gevolge van gebrek aan belangstelling de baten de kosten niet meer dekken. Als illustratie is het wellicht interessant te weten, dat de eerste drie baseballwedstrijden in het Wilhelmina Stadion f. 40,— opbrachten, terwijl de verlichting alleen al f. 80,- kostte. Binnenkort zal de bond een vergadering met alle softballverenigingsbesturen beleggen en voorstellen om, indien men de competitie zou willen vervolgen, zoveel mogelijk wedstrijden overdag te spelen en 's avonds b.v. alleen de goede damessoftballwedstrijden, die steeds veel publiek trekken, te laten spelen.

De reden van het geringe bezoek is, naar men ons vertelde, mogelijk gelegen in het feit, dat gelijksoortige wedstrijden in het L.S.P. gratis bijgewoond kunnen worden.

UITSLAG TYPE-EXAMEN CENTRALE „ARUBA"

ORANJESTAD. — Op Zaterdag, 16 Juli, hield de Centrale „Aruba", onder-afdeling van de St. Genesius-Bond, haar tweede half-jaarlijks examen voor machineschrijven, waaraan 17 candidaten deelnamen en waarvan er 16 slaagden en 1 moest worden afgewezen.

De twee zwaarste gedeelten van dit examen zijn: de handelsbrief en het staatwerk. De brief wordt gedicteerd en moet daarna in 5 minuten worden uitgewerkt met een snelheid van 40 woorden per minuut of 200 aanslagen.

Verder moet een staatwerk worden gemaakt, dat niet gemakkelijk is en waarbij de candidaten moeten tonen, dat ze alle delen van de machine kunnen gebruiken waardoor ze kunnen profiteren van de tijdsbesparing, die een typemachine geeft aan degene, die er doelmatig weet gebruik van te maken.

Het ingeleverde werk stond op een hoog peil en de examinatoren waren dan ook zeer tevreden over de geleverde prestaties.

De geslaagden zijn:

van het St. Maria College:
- Dora Croes
- Maria Irausquin
- Lucia Geerman
- Annie Olivet
- Magdalena Luydens
- Ester Kock
- Cira Koolman

van het St. Filomena College:
- Rolanda v. Heyningen

van het St. Dominicus College:
- Gregorio Tromp
- Luisito Vingal
- Basilico Croeze
- Ernesto Petrona
- Roberto Pieters
- Max Arends
- Rolando Cornelie
- Odulio Jacobus.

Fusie la Salle en San Nicolas Jrs.

ORANJESTAD: Bij het bestuur van de A.V.B. is een schrijven binnengekomen, waarin wordt medegedeeld, dat de voetbalclubs La Salle en San Nicolas Jrs. een fusie zijn aangegaan.

De clubs zullen voortbestaan onder de naam San Nicolas Jrs., die tot de oudste clubs van het eiland behoorde, doch zich enkele jaren geleden uit de competitie terugtrok.

Het is waarschijnlijk, dat de bond San Nicolas Jrs. toestemming zal geven de competitiewedstrijden van La Salle in de Hoofdklasse te spelen.

Tenniscompetitie Caribe Club gestart

ORANJESTAD: Vrijdag j.l. is met de jaarlijks terugkerende tenniscompetitie heren enkelspel van de Club Caribe een begin gemaakt. Veertien spelers hebben voor dit tennissportevenement, dat tot en met de 30e Juli zal duren, ingeschreven. Prachtige trofeeën zijn beschikbaar gesteld voor de kampioen en sub-kampioen. Bovendien is er een extra grote trofee uitgeloofd door mevrouw Violet Beaujon, de echtgenote van de heer J. H. Beaujon. In de op deze trofee aangebrachte plaatjes zal in de toekomst ieder jaar de naam worden aangebracht van de Caribekampioen heren enkelspel. De levensduur van deze trofee, die in het bezit van de club zal blijven wordt geschat op ruim tien jaar.

Zaterdagavond boksen in de Square Garden

SAN NICOLAS.— Zaterdag zal er in de Swingster's Square Garden een interessante boksavond te bezien zijn. In de ring zullen komen Sugar Boy Nando tegen Ebelio Rio van Maracaibo en Curly Cayo tegen Juan Lopez uit dezelfde plaats. Verder zijn er nog enkele attractieve amateursontmoetingen gearrangeerd. Sugar Boy Nando zal zijn kampioensriem op deze avond overhandigd krijgen.

Eind Juli een interessante voetbal wedstrijd?

ORANJESTAD: Het bestuur van de A.V.B. overweegt om eind Juli een van de beste Curacaose voetbalclubs voor enkele wedstrijden op Aruba uit te nodigen. Met het gecharterde vliegtuig zou de Arubaanse baseballploeg Lucky Strike een sportief bezoek aan Curacao kunnen brengen. Met dit sportevenement hoopt men de Hondu-raskas te verstevigen.

Van de eerste tien eindexamencandidaten M.U.L.O. niet een gezakt

Vijf jongens en vijf meisjes openen de reeks

ORANJESTAD. —

Gistermiddag omstreeks half vijf was het een drukte van belang op het plein van het St. Dominicus College. Tientallen ouderen en jongeren verdrongen zich om het gymnastieklokaal waar de M.U.L.O. examencommissie vergaderde en tot een eerlijke waardering van de kennis van de eerste tien candidaten van 1955 trachtte te komen.

Toen omstreeks kwart voor vijf een der frères naar buiten kwam en lachend mededeelde, dat de gehele A-groep binnen kon komen, wisten de meesten het al: zij hebben het alle tien gehaald.

In zijn toespraak zei de heer G. Kok, hoofd van de afdeling Onderwijszaken, dat zij die voor hem stonden de eerstelingen vormden van de oogst 1955. Het deed hem groot genoegen, dat niet een der candidaten gestruikeld was, zodat het wel leek of alle scholen deze eerste dag hun beste leerlingen hadden gestuurd.

Niet dat alle lijsten, die hij in handen had, geheel vlekkeloos waren, maar gedachtig het gezegde „de rechtvaardige struikelt 7 x daags" vond hij een enkele onvoldoende niet erg.

Vijf jongens en evenveel meisjes hadden de eindstreep gehaald.

Alle moeiten van ouders en onderwijzers om de kennis en opvoeding van deze kinderen zo goed mogelijk te vervolmaken waren nu bekroond en lagen uitgekristalliseerd in series droge cijfers en glunderende gezichten.

„Nu moeten jullie het leven in", zei de heer Kok, die er daarna op wees, dat zij, die bij de Lago wilden gaan solliciteren geen dag moesten wachten, daar het aantal beschikbare posities beperkt was. Voor degenen, die van plan waren verder te studeren, hoopte hij, dat zij van het Lands- of Eilandsbestuur een beurs zouden krijgen.

Hierna werden de geslaagden de een na de ander voor de groene tafel genodigd om hun handtekening te zetten en de persoonlijke felicitatie van de heer Kok en frater Eduardo Smits, de algemene secretaris van de M.U.L.O. examencommissie van Aruba en Curacao, in ontvangst te nemen.

Voor het diploma M.U.L.O. „A" slaagden gisteren:
- Rafael E. Arrindell
- Roy E. d'Aguiar
- Pedro M. Arendsz
- Erick F. d'Arnault
- Jeanne A. Bardouille
- Maria D. Barros
- Ancela M. Albertus
- Nicolina Bislip
- Dora B. Croes
- Leoncito E. Croes.

Ook wij feliciteren jullie van harte!

Toelatingsexamens A.T.S. gisteren begonnen

ORANJESTAD: Gisteren was het de eerste dag van de toelatingsexamens tot de Arubaanse Technische School. Maandag werden de candidaten geëxamineerd op hun L.O. kennis: heden is men begonnen met het testen van de technische kennis en geschiktheid. Daar dit ruim een week in beslag zal nemen zullen de uitslagen voorlopig nog niet bekend zijn, daar deze pas worden vrijgegeven, nadat de laatste sollicitant de proeven heeft afgelegd.

Tentoonstelling in Abr. de Veerschool

SAN NICOLAS: Op Zaterdag 29 Juli a.s. zal er in de Abraham de Veerschool te San Nicolas een tentoonstelling gehouden worden van het kleuter-, hand- en tekenwerk van de leerlingen van deze school. Deze tentoonstelling vindt jaarlijks plaats.

Afscheidsvoorstelling Henk van Ulsen gaat niet door

ORANJESTAD: Naar wij uit kringen van het bestuur van de Arubaanse Kunstkring vernamen, zal de afscheidsvoorstelling, die Henk van Ulsen met begeleiding van de heer J. Cohen de 29e Juli a.s. in de Sociedad Bolivariana zou geven, niet doorgaan. De datum bleek n.l. zeer ongunstig gekozen.

Ruim 1.500 oplossingen van Rebus P.B.F. verzonden

ORANJESTAD: Van mevrouw L. Veenhuys-Spier, secretaresse van het Prins Bernhard Fonds op Aruba vernamen wij, dat gisteren de ruim 1.500 oplossingen van de door Prinses Beatrix ontworpen rebus, via Curacao naar Nederland doorgezonden zijn. Onder de verzonden inzendingen bevinden zich ook de tientallen oplossingen, die op brieven of briefkaarten zijn binnengekomen.

Vergadering Staten N.A.

Begroting 1955 in openbare behandeling

(vervolg van pag. 1)

als op de Antillen niet voldoende krachten aanwezig zijn.

Zonder verdere aan- of opmerkingen werd daarop het eindsaldo van de begroting voor Bonaire goedgekeurd.

De Begroting 1955

Punt vier van de agenda: **de landsbegroting.** De regering begon met het mondelinge antwoord op het eindverslag. Premier Jonckheer zei toe dat het rapport van de commissie inzake de financiële zelfstandigheid van het land en de eilandgebieden Curacao en Aruba zeer spoedig de staten zal bereiken. De defensie bijdrage was voorlopig gehandhaald op het zelfde bedrag als verleden jaar maar het juiste bedrag zal moeten worden vastgesteld na overleg met het Koninkrijk, zoals het staat aangegeven in het Statuut.

Er zal binnenkort een proef worden genomen met de inschakeling van Antillianen in een lokaal militiekorps. Als deze proefneming slaagt, zullen de kosten eveneens op koninkrijksniveau dienen te worden bekenen

Er was in de nabije toekomst geen herziening van de kindertoeslagen te verwachten, aldus de minister-president, in ieder geval niet met terugwerkende kracht per 1-1-1955.

Justitiële aangelegenheden

Mr S. W. van der Meer, sprekende als minister van justitie a.i. beloofde spoedige toezending van het ontwerp ambtenarenrecht naar de advies lichamen. Wanneer het ontwerp de Staten zal bereiken staat niet vast.

De herverkaveling van de landsgronden is een precair onderwerp. Delicaatheid bij de behandeling was geboden. De regering zal trachten op basis van wederkerigheid het Antilliaanse rijbewijs ook geldig te verklaren in Nederland. Het politietoezicht op Campo Alegre noemde de minister voldoende. Per etmaal bezoekt de MB 7 maal het kamp, de recherche en andere politie lichamen 2 maal per dag. Bezoek is door de strenge controle afgenomen en een stijging van de criminaliteit door het bestaan van CA was niet geconstateerd. De regering zal wanneer het nodig is een wijziging van het strafproces en de procedure voorstellen. De minister is van mening dat een opvoedingsinstituut voor verdoolde meisjes onontbeerlijk is.

Als minister voor Sociale- en Economische Zaken verklaarde hij dat thans is uitgegeven aan de noodouderdomspensioengerechtigden een bedrag van 509.000.— over de maanden Juni en Juli. Er waren nog altijd werkschuwen onder de werklozen; opvoering van de vakbekwaamheid zal het aantal verminderen.

Het nadelig saldo van de Ziekteverzekering-overheidspersoneel zou di jaar onder de f. 60.000 komen te liggen. Met de verzekeringsmaatschappij, die verleden jaar werd aangezocht de controle op zich te nemen is 'n nieuw contract gesloten. De vorige maatschappij eiste f. 65.000, of anders geen voortzetting van het contract. Met de nieuwe mij. is nu afgesproken dat een bedrag van cf 60.000 niet zal worden overschreden. Dit jaar zullen de onkosten plm. 59.500 gulden bedragen. „Dit getal spreekt voor zich zelf", aldus Mr Van der Meer.

De heer F.J.C. Beaujon, minister van financien, verklaarde, dat het ontwerp belastingfaciliteiten voor vreemgulden gestort waarvan 150.000 bestemd voor het pensioenfonds.

Dr E.J. van Romondt, minister voor welvaartszorg kon geen antwoord geven op de vraag in hoeverre de instelling van een vrije zone in Venezuela de Antillen schade zou berokkenen. De toekomst zal dit leren.

In een speciale suppletoire begroting 1955 zal 'n welvaartsplan voor de Bovenwinden worden ontvouwd. Deze begroting kan men in September tegemoetzien.

Ook buiten de TERNA om blijft de regering zoeken naar middelen de welvaart van de Antillen te verhogen.

Alg. Beraadslagingen

De Algemene Beraadslagingen over de begroting 1955 werden begonnen door het Statenlid I.C. Debrot, die naar de katheder stapte, omdat hij voor zich had genomen de befaamde regeringsverklaring en de troonrede die een zwakke weerspiegeling van het Regeringsprogramma was, dat op de maatschappijen op moeilijkheden waren gestuit, die nog niet waren opgelost. In het algemeen reservefonds was thans een bedrag van 160.000 ziehzelf ook zwak was, omdat het een materialistisch programma is en geen beginselverklaring. De beginselen van 80% van de Antilliaanse bevolking zijn daarin niet tot uitdrukking gekomen.

De heer Debrot vraagt een nadere verklaring van de regering over haar toezegging van een actieve houding in Koninkrijksaangelegenheden en een royale naleving van de beginselen van het Statuut. Hij vraagt waar de regering gesproken heeft over een goede verstandhouding met onze nabuurlanden, hoe en op welke wijze de regering de goede verstandhouding met deze landen, met welke wij met historische vriendschapsbanden verbonden zijn, wil bevorderen.

Met betrekking tot de inwendige structuur van de Ned. Antillen zeide de heer Debrot, dat de zetelverdeling elke rechtgeaarde Curacaoenaar een doorn in het oog is. Ontstaan door het compromis, dat tot 12-8 geleid heeft en geboren uit de vrees, dat een enkel eiland zou kunnen overheersen is deze vrees illusoir gebleken want spr. ziet in deze Staten 3 Bovenwinders, twee Surinamers en twee Nederlanders. Het Bestuurscollege op Aruba benoemt een Curacaoenaar en het Curacaose Bestuurscollege wil een Arubaan benoemen, in de regering ziet spr. één Nederlander, twee Arubanen, een Curacaoenaar, een Bonairiaan en doelend dr Van Romondt, die met gebaren protesteert, een Surinaamse Bovenwinder of Bovenwindse Surinamer.

De heer Debrot zal dan ook een motie indienen om te komen tot een evenredige vertegenwoordiging in de Nederlandse Antillen door van de hele Antillen één kiesdistrict te maken.

Zo nodig zal hij ook een motie indienen om de depositogelden af te schaffen voor Nederlanders en Surinamers (een oude wens van zijn medelid Braam).

Waar de regering heeft gezegd dat een opvoedingsgesticht voor meisjes onontbeerlijk is ziet spreker de uitvoering van deze plannen tegemoet.

De regering heeft gezegd, dat de Eilandsautonomie kan worden verruimd, maar spr. zou gaarne weten of de regering de naleving van bepaalde regelingen door het eiland zal afdwingen, want zoals spr. opmerkt heeft Aruba door een uitvoerverbod van zand naar de andere eilanden bijv. zich een landelijke beslissing toegeëigend.

Waar de regering spreiding van de belastingheffing wil uit sociaal oogpunt, ziet spr. in de gebruiksbelasting een sociale belasting en vraagt of de regering van plan is deze af te schaffen dan wel sterk te beperken, hetwelk ook geldt van de invoerrechten en accijnzen op eerste levens behoeften.

Spr. vraagt hoe de regering de gestadige bevolkingsaanwas op Christelijk sociale wijze wil opvangen, hoe zij het toezicht op het onderwijs wil verscherpen en wat zij bedoelt wanneer zij erover spreekt om het onderwijs in overeenstemming te brengen met de locale eisen. Ten slotte of ons huidig onderwijsstelsel, dat zoveel kost, haar bevredigt.

Ook vraagt spr. op welke principes het bureau voor beroepskeuze zal gebaseerd zijn, dat de regering wil invoeren. Zal men nog vrij zijn zijn vak te kiezen of zal de overheid de mensen dwingen om een bepaald vak te kiezen en zal men rekening houden met de persoonlijke belangen of met de belangen der gemeenschap?

Welke studies heeft de regering gemaakt voor de uitbreiding van de bestaande welvaartsbronnen, en schepping van n i e u w e waarover zij spreekt?

Ten slotte brengt spr. de kwestie van de Caraïbische Commissie waarover hij reeds verschillende malen het woord heeft gevoerd weer ter sprake, aan welker opzet (door de toenmalige moederlandse regering) wij zijn ontgroeid.

In de plaatsing van een zender door de Wereldomroep ziet spreker een prachtig object van samenwerking tussen Nederland en de Ned. Antillen.

De tweede spreker is de heer **Werleman,** die na als inleiding de nieuwe rechten en nieuwe plichten geschapen door het Statuut te hebben gememoreerd, aandringt op verruiming van de eilandenregeling, daar de tegenwoordige eilandenregeling voor Aruba geen bevrediging schept, daar Aruba meer zelfstandigheid wil. Ook Curacao wenst dit zoals uit de beschouwingen van Ellis, Gorsira en Nuyten blijkt.

Met belangstelling ziet spreker uit naar het rapport van de Commissie voor herziening van de Eilandenregeling.

Vervolgens is spr. van mening dat de defensiebijdrage in overeenstemming met de financiele draagkracht van het land moet zijn. Ook zonder defensiebijdrage zijn de reserves praktisch uitgeput en de landsmiddelen zijn niet toereikend zonder bijdrage van de eilanden. Maar indien de eilanden dan moeten bijdragen dienen zij tijdig te weten wat zij moeten bijdragen.

Spr. zal daarom de bijdragen op deze begroting niet kunnen goedkeuren omdat Aruba van zulk een bijdrage niets afwist.

Sprekend over de toestanden op Aruba op het gebied van de prostitutie deelt spr. mede, dat deze erger zijn dan in 1951, daar steeds nieuwe logementen worden geopend en er geen medische controle is.

In tegenstelling tot de heer Debrot wenst spr. zo spoedig mogelijk het gelijkheidsprincipe tussen de eilanden weer in te voeren en terug te keren tot de 8-8 verhouding.

De motie van de heer Debrot met betrekking tot de afschaffing van de gebruiksbelasting zal de heer Werleman steunen.

Het Statenlid **J.R.L. Beaujon** vraagt maatregelen om de welvaartsbasis te verbreden waartoe kan bijdragen het recht om zelf verdragen met naburige mogendheden te kunnen afsluiten.

Bovendien wenst hij dat alle ambtenaren bij de Justitie van hoog tot laag Papiament zullen kunnen spreken.

Tenslotte vraagt hij maatregelen tegen dankmisbruik en hazardspelen.

Het Statenlid **Van der Hoeven** wijst er nogmaals op dat de begroting te laat wordt behandeld waardoor allerlei moeilijkheden ontstaan.

De vorige regering heeft verzuimd het bedrag waartoe art. 90 aanleiding geeft op tijd binnen te krijgen en ook niet de nodige tact aangewend bij het binnenkrijgen van deze bijdrage. In verband met deze eilandsbijdrage heeft de gezaghebber gemeend zich via de pers te moeten uiten. Het is wel een bewijs van de spanningen die ontstaan, dat de gezaghebber niet op de notulen van de vorige vergadering heeft kunnen wachten en afgegaan is op de verslagen in de pers, die veelal de voorzichtigheid waarmede het Statenlid zich uitdrukt weglaten.

De gezaghebber heeft in dit interview (zie Beurs van Zaterdag j.l.) gezegd, dat bezwaarlijk kan worden aanvaard dat het land met middelen ontvangen uit de bijdragen der eilandgebieden kapitaalsuitgaven financieert.

Het is echter de mening van de heer Van der Hoeven, dat kapitaals uitgaven behoren tot de huishouding van het land.

Spr. behandelt vervolgens de vraag of het land nu zomaar een briefje aan het eiland kan sturen: wij krijgen fl. 2.000.000. Spr. is blij dat de gezaghebber heeft geconstateerd dat dit niet in den haak is, en dat men daarmede bij deze belangrijke en delicate kwestie maar niet kan volstaan. Spr. is het er dan ook niet mee eens, dat het land Curacao en Aruba maar laat voortwerken aan een wenselijkheidsbegroting en dan ineens zeggen: jullie moeten fl. 2.000.000 betalen. Spr. verwacht meer tact van de regering, want het eiland heeft die fl. 2.000.000 maar niet zo in een oude kous.

Van de kant van het eilnadgebied is echter niet méér tact opgebracht en dat maakt de situatie nog pijnlijker. Het Eilandgebied heeft het land de handschoen toegeworpen toen het gezegd heeft dat het er niet over dacht dit bedrag op de begroting te brengen, maar men heeft er niet bij gedacht dat dit niet wil zeggen dat het eiland niet wil betalen, ofschoon er aan het niet op de begroting brengen toch consequenties verbonden zijn.

Zelfs werd gezegd dat het eilandbestuur vertrouwde, dat het land wegen zal weten te vinden het tekort op de landsbegroting op te brengen.

De raad heeft hier ook uit gelezen dat het eiland niet betalen wilde en heeft deze politiek gesteund en zodoende is een zeer onaangename situatie ontstaan.

Spr. wil die millioenengetallen tot een eenvoudiger rekensom terugbrengen en heeft uitgerekend dat indien een Curacaoenaar (kiezer) **gemiddeld** als onderdaan van het land fl. 537.— moet opbrengen, hij **gemiddeld** aan het eiland fl. 650.— moet bijdragen. Nu komt het land op die fl. 537.— te kort en zegt nu moeten we van jullie fl. 50.— hebben.

Laat men toch niet vergeten, vervolgde spr. dat het over dezelfde mensen gaat, allemaal de centen van de Yiu di Corsow. Het komt er op neer dat hij aan de ene instantie van zijn geld niet wil geven wat de andere te kort komt.

Spr. heeft ook uitgerekend dat de noodouderdomsvoorziening per burger (kiezer) op fl. 13.— komt en nu is hij van mening, dat die burger kan zeggen het eiland kan gerust van mijn fl. 650. —die fl. 13.— aan het land geven.

Op Aruba is het nog krasser, waar geld over is. Daar kan men niet alleen die fl. 537 betalen aan het land, niet alleen die fl. 650.— aan het eiland, maar ook die fl. 13.— extra.

Spr. wijst er vervolgens op dat de gezaghebber er terecht aanmerking op heeft gemaakt dat Statenleden zich niet dienen te bemoeien met de posten van de begroting van het eiland. Doch dit heeft spr. dan ook niet gedaan maar hij heeft gewezen op enkele zichtbare reserves.

(De vergadering duurt voort)

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2, tel: 1116 en 2116 O'stad.
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Staarties
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „DE STAD" N.V.

AGENDA

Dinsdag 19 Juli

BIOSCOPEN
RIALTO 20.00 „La Conquista del Everest"
PRINCIPAL 20.00 „Singing in the Rain"
AURORA 19.30 „Quo Vadis"
SAVANETA 19.30 „El Sueño de Andalucia"

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg Oranjestad.
Zr. Braunmuller, Nieuwstraat 25, Oranjestad. Tel. 1355.

APOTHEKEN:
Nachtdienst: BOTICA DEL PUEBLO

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
8.45 Ochtend melodiën
7.00 Programma voor de luisteraars op Curacao, Bonaire en de Bovenwinden
7.30 Melodias romanticas
11.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Concert Favorites
12.40 Programma van A.T.C.
12.55 Een Antilliaanse melodie
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.10 Verzoekplaten voor luisteraars in het buitenland
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Nieuws in het Nederlands
18.45 Programma van Ron Diamante
19.00 Verzoekplaten
19.20 Nieuws in het Engels
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Speciaal Programma
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.15 Muzikale Variëté
20.45 Programma van Mario S. Arends N.V. m.m.v. quinteto typico antillano
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Programma van Mario S. Arends N.V. m.m.v. Estrellas Lucky Strike
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
4.33 Kinderuurtje
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 NNoticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al pecado de ayer
8.30 Programma van Aruba Dames Club
8.45 Muziek
9.00 Programma verzorgd door C.C.A. Operette Muziek
10.00 Sluiting

OPENBARE LEESZAAL GEOPEND:

Leeszaal: dagelijks van 9.- 12 en van 14.30 - 17.30 uur: Zaterdags sluiting om 17.00 u. Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 - 21.00 uur.

UITLEENBIBLIOTHEEK:

volwassenen: iedere middag van 14.30 - 17.30 uur: Zaterdags des morgens van 9 - 12 uur; en des middags van 14.30 17.00 uur
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 20.45 uur.
kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30 - 17.30; Zaterdags van 9.00 - 12.00 en van 14.30 - 17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Maandag 14.00, Woensdag 14.00 en Zaterdag 11.00.
Argentinia: Maandag 14.00, Woensdag 14.00, [illegible]dag 9.00, Donderdag 9.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
en Zaterdag 11.00.
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 9.00, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 11.30.
Br. Guiana: Maandag 9.00 en Zaterdag 11.00
Canada: Maandag 9.00, Dinsdag 9.00, Woensdag 9.00.
Colombia: Maandag 16.00, Woensdag 8.30, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 16.00.
Costa Rica: Maandag 16.00 en Vrijdag 9.00
Cuba: Dinsdag 9.00, Donderdag 9.00, Zaterdag [illegible]
Curacao: Maandag 9.00 en 16.00, Dinsdag 11.30 en 16.00, Woensdag 9.00 en 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 9.00 en 16.00, Zaterdag 11.30 en 16.30.
Europa: Dinsdag 11.30, Woensdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 11.30.
Panama: Maandag 16.00, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 16.00.
Pto. Rico: Maandag 16.00, Woensdag 16.00, en Vrijdag 16.00.
Sta. Domingo: Maandag 16.00, Dinsdag 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
St. Maarten-enz.: Woensdag 16.00.
Suriname: Maandag 9.00, Zaterdag 16.00.
Trinidad: Maandag 9.00, Donderdag 13.30 en Zaterdag 11.30.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag 13.30, Woensdag 15.00, Donderdag 13.30, Vrijdag 15.00 en Zaterdag 16.00.
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag 9.00, Dinsdag 9.00, Woensdag 9.00, Donderdag 9.00, Vrijdag 9.00, Zaterdag 9.00 en 16.00.

Nog duizenden gevangenen in Siberische kampen

Repatrierende Oostenrijker vertelt gruwelverhalen

WENEN.— „Er zijn nog vele duizenden buitenlanders — waaronder Britten, Amerikanen, Zweden, Denen, Duitsers, Tsjechen, Polen, Hongaren, Roemenen, Albaniërs, en Japanners — in honderden gevangenissen en kampen in de Sowjet-Unie. Doch een Russische generaal heeft, bij een inspectie van het gevangenenkamp te Irkoetsk, in Siberië verklaard dat er aan het einde van dit jaar niet een meer over zal zijn", aldus heeft een Oostenrijker, die kort na de oorlog door de Russen werd ontvoerd en thans in Oostenrijk is teruggekeerd, na aankomst te Wenen verklaard.

De Oostenrijker, die verzocht zijn naam niet te noemen - „Ik moet denken aan hen, die niet zo gelukkig waren als ik en nog steeds daar zijn" —, verhaalde voorts dat zich onder de Roemenen een zekere graaf Belmonte, een voormalig persoonlijk adjudant van ex-koning Carol, bevond.

Hij vertelde verder hoe een zekere Tonio Fabian, voormalig lid van de Spaanse „Blauwe divisie", die in de tweede wereldoorlog aan Duitse zijde tegen de Russen heeft gestreden, na een ontvluchtingspoging door honden van de bewakers aan stukken werd gescheurd. Dit geschiedde in het gevangenkamp te Inta, in Noord-Siberië. Zijn verscheurde lijk was, voordat het werd begraven, in het kamp, als „waarschuwing" aan de andere gevangenen, tentoongesteld.

„In het kamp te Inta bevinden zich veertig- tot zestig duizend gevangenen, met de bewaking is een gehele Russische divisie belast. Het kamp is in twaalf kleinere kampen onderverdeeld", aldus de Oostenrijkse ex-gevangene.

Hij zeide verder, dat de Russen „groot vertrouwen" hadden in premier maarschalk Boelganin, in de algemene secretaris van de Russische communistische partij, Chroesjtsjef, „en speciaal in de minister van landsverdediging, maarschalk Zhoekof".

„De levensomstandigheden in de Sowjet-Unie zijn tamelijk slecht, vooral op het platteland. De plattelanders bedelden vaak bij de gevangenen om brood en andere levensmiddelen.

Sinds het overlijden van Stalin is de geest onder de Russen echter verbeterd", besloot de Oostenrijkse ex-gevangene.

LEVENSLANG VOOR 17 JARIGE MOORDENAAR

NEW YORK — Frank Santana, de 17 jarige jongen die verantwoordelijk gesteld is voor de moord op de 15 jarige Willam Blankenship is veroordeeld tot een gevangenisstraf van 25 jaar tot levenslang.

Het bijzonder tragische van het gebeurde is wel, dat de "Navajos" zoals de „gang" van Santana zich noemde in feite Blankenship ten onrechte er van verdachten te behoren tot een „vijandelijke gang".

Santana trachtte na de moord te vluchten doch kon enkele dagen later door de politie gegrepen worden.

VERBODEN MET MESSEN TE ZWAAIEN

ORANJESTAD: Zondagmorgen om vier uur werd de hulp van de politie ingeroepen, daar A. O. met een mes stond te zwaaien. Inderdaad werd de man aangetroffen met een broodmes, dat werd afgenomen. Daar hij bovendien onder de invloed van alcohol verkeerde is hij voor zijn eigen en andermans veiligheid ingesloten tot hij weer nuchter was.

MET ZAKLAMP MISHANDELD EN BESTOLEN

ORANJESTAD: In de nacht van Zaterdag op Zondag hel'e O. A. uit Tanki Leendert de politie op, die hij mededeelde, dat hij door een zekere E. E., de bestuurder van auto A-697, met een zaklantaarn mishandeld was en vervolgens bestolen van f. 110.- -. Later werd E. aangehouden en naar de politiepost overgebracht.

De Banda van frère Pedro zette Zondagavond zijn zegetocht over het eiland voort. Ditmaal was het een stampvolle St. Fransiscusclubgebouw, dat getuige was van een uitstekende uitvoering van de Aruba Jeugdharmonie. Vanzelfsprekend oogstten de jongens en de frère daverende successen met hun stukken. Ook in Oranjestad, na Santa Cruz, Savaneta en de Noord hebben de spelers van de Banda dus een avond vol verpozing aan talrijken kunnen verschaffen. Wij hopen, dat de Banda binnenkort ook de andere plaatsen zal gaan bezoeken en regelmatig met dit werk in de toekomst door zal gaan. Foto Bonke.

Twee films in Lago Sport Park

ORANJESTAD: Voor een groot aantal belangstellenden werden gisteravond in het L.S.P. twee sportfilms vertoond. De eerste film gaf beelden van de Wereldkampioenschappen baseball '54. De andere film ging geheel over de recente Pan Amerikaanse Spelen in Mexico City.

HONDERD VIJFTIG SLEUTELS VERDWENEN

ORANJESTAD: Zondagmorgen werd een politiepatrouille nabij de benzinepomp van de heer Henriques door L. F. aangehouden, die wist te vertellen dat B. G. en C. C. enige sleutels zouden bezitten van deuren van de voormalige Bachelor Quarters van de Lago, die thans in het bezit waren van zijn vader. Toen de beide genoemde mannen aangehouden en onderzocht werden bleken zij inderdaad in het bezit te zijn van deursleutels. Daar G. in kennelijke staat verkeerde werd hij ingesloten, C. mocht na verhoord te zijn naar huis.

Desgevraagd deelde de eigenaar van de vroegere vrijgezellenwoningen mede, dat hij minstens 150 sleutels mist. Hij werd naar de recherche verwezen.

RUIT VAN PAPA'S CAKE SHOP VERNIELD

SAN NICOLAS: Zaterdagavond werd door nog onopgehelderde oorzaak een ruit van Papa's Cake Shop vernield. Zodra dit de politie ter ore kwam werden de eigenaar van de winkel en de recherche van het gebeurde in kennis gesteld.

GESTOLEN PICK-UP BIJ MABON AANGETROFFEN

SAVANETA: Op aanwijzing van J. T. ontdekte de politie ten Z. van het voetbalveld bij Mabon een pick-up genummerd A-371, die daar enigszins ongewoon geparkeerd stond. Na onderzoek kwam vast te staan, dat het voertuig toebehoorde aan de firma E.-V.d. B., waar het in de nacht van Zaterdag op Zondag was weggehaald.

Feliz cumpleanjo

Hopi felicidad nos ta desea es dia di awe na Sr. Joseph Petrocchi, bunto cu su jioenan Renolfa, Lesbia, Philomena, nos ta larga felicitele y tambe di Catrien Petrocchi.

Aruba lo ta presente na e congreso di FIBA

(di nos sportreporter)

ORANJESTAD. — For di dia 22 te dia 27 di Augustus di 1955 lo tin na Ciudad de Mexico e Congreso di Federacion Internacional di Baseball Amateur. Durante e Congreso aki lo worde dicidi si lo tin Serie Mundial di Amateurs e anja aki ainda of no. Unico luga cu a mustra interes te ainda pa tene e Serie ta Barranquilla, Colombia. Pa motibo cu e lo no por worde teni mas laat cu November, nos ta duda cu e tempo disponibel pa su organisacion lo ta basta pa e por tuma luga toch.

Nos a worde informa cu ta intencion di A.B.B.A. di manda 3 representante na e Congreso aki. No a cai un decision ainda tocante e personanan. Lo ke si ta sigur ta cu si e Serie tuma luga toch, lo ta practicamente imposibel pa nos team tuma parti aden. Nos opinion ta basa ariba 2 punto, esta cu e basebolistanan di Aruba a tuma parti den e II Juegos Deportivos Panamericanos na Mexico den luna di Maart di e anja aki y nan pober presentacion contra e team di nos hermana isla Corsow durante di A.S.U.-week.

PAGINA TRES

Conferencia di Cuater Grandinan a habri

Eisenhower: No tin ningun diferencia natural entre pueblonan Ruso y Americano

President Eisenhower a bisa durante apertura di e conferencia di e Cuater Grandinan na Geneve, qu e pueblo mericano lo que ta amigu di e pueblonan di Union Sovietico. No tin — asina Eisenhower a bisa — ningun diferencia natural entre nos pueblonan. Pueblo mericano ta di opinion, qu cierto pueblonan na Europa Oriental no a haña e libertad, qu nan a priminti nan den e acuerdonan durante guera.

E problema mas grandi ta esun di armamentu. E ta tantu motibu y consecuencia di existencia di separacion y desconfiansa. Gustosamente e Mericanonan lo que haci tur nan esfuerso, pa usa lo que nan ta gastando actualmente pa armamentu, pa crea otro ohheto. Un ataque di sorpresa cu armanan atomico lo por causa mas destruccion, qu nos a tuma como posibel te na e momentu aqui.

Pa e motibu aqui quizas e conferencia mester tuma na consideracion, si nan por tuma desarmamentu den nan man mihó, haciendo e promé paso pa „hanja metodonan bon pa inspeccion di institucionnan militar'.

Eisenhower a bisa, qu Occidente ta dispuesto pa tuma na consideracion, si e por hanja garantianan rasonabel pa union di Alemania. El a bisa, qu e actividad di comunismo internacional ta strobando e relacionnan internacional durante 38 anja caba.

Tur caminda na mundu nan ta tratando di stroba e gobiernunan legal tranhero. El a insisti pa quitamentu di tur cortinanan, tantu esnan di canjon y esnan di reglamento e leynan.

President Eisenhower, president di e promé conferencia di e Cuater Grandinan, tabatin basta trabou pa haci e diferencianan di opinion entre Rusia y e paisnan occidental mas chiquitu. Ayera mainta nan a trata riba e cuestion di control internacional pa evita un tercer guera mundial.

Eisenhower a propone, qu e promé paso den direccion di control eficiente riba armamentu lo por ser tuma como un acuerdo entre e potencianan grandi riba inspeccion di establecimentunan militar. President Eisenhower a usa e mesun fasenan, qu nan a usa den e ultimo proposicionnan di Union Sovietico, qu un sistema asina a lo menos lo duna proteccion contra ataquenan di sorpresa di un nacion riba un otro.

E punto di bista oficial di e paisnan occidental ta poné den nofuten di Nacionnan Uni y e ta oncera pa forma un comision di control, cual lo hanja immediatamente tur poder pa haci un control a fondo.

E proposicionnan, qu Union Sovietico a haci na London, no ta contene ponementu di postnan di control den portanan principal, crucenan di ferrocarril, camindanan principal y aeropuertonan.

Cordialmente Eisenhower a sacudi man di e minister di defensa ruso ayera Giorgi Zjockov, ora qu nan a contra cu otro na entrada di e sala di conferencia den Palacio di Nacionnan na Geneve. Nan tabatin conoc' como masha amigu di otro durante segundo guera mundial, tempu qu nan tabata respectivamente comandantenan aliado den seccion oriental y occidental.

Despues nan a topa otro na Berlin. Despues di esei nan no a mira otro mas, di manera qu e encuentro aqui tabata despues di 10 anja.

Edos grandinan a informa tocante salud di familianan di otro, y nan a quita for di otr oe palabranan: „Nos ta mira otro aw enochi atrobe na cuminda."

Ayera nochi President Eisenhower a ofrece un cuminda na e miembronan di delegacion ruso.

26 HERIDOS EN CHOQUE DE AUTOMOTORAS

Bari, julio 17. — Vientiséis heridos se lamenta a consecuencia del choque de dos automotoras de los ferrocarriles del sur, ocurrido en la estación de Mungivacca (fracción de Bari).

La automotora procedente de Putigano, llevando treinta viajeros, a causa del mal funcionamiento de los frenos normales y de los de emergencia chocó violentamente contra la otra automotora, que estaba parada bajo el hangar de la estación. Afortunadamente ésta estaba vacía.

Fortificacion frances na Marokko.

Situacion na Casablanca ta critico

Militarnan y tanquinan ta protehe barrio arabe

CASABLANCA.— Segun e ultimo detayenan, qu nan a duna, nan a mata en total un cantidad di 63 hende, entre cual 50 Marokano for di dia 14 di Juli, dia qu ocho blancu a murid espues di un atentado di bom den terasa di un cafe. E ultimo mortonan aqui a cai durante demonstracionnan di blancunan y contra-demonstracion di Marokanonán.

Mas di 100 hende a resulta herida den e periodo aqui y nan tin miedu, qu e cantidad di Marokano ta mas altu ainda, pa motibu qu ta masha dificil, pa sa e cantidad su sertesa

Durante un demonstracion antayora den e barrio nativo nobo di Casablanca 14 Marokano a resulta morto. E cantidad di herido no ta conoci ainda.

E autoridad militar di Casablanca a avansa e ora obligatorio, pa tur hende ta den cas, cu dos ora. Tin taqui y militar rond di inter e barrio arabe. Cuerpo di bombero ta arma cu matraillador. Parce cu e situacion ta berdaderamente masha serio den e ciudad. Un multitud di hende furioso a boltu un ambulance y nan send'e fo rdi daknan riba e hendenan di brandweer, quen tabata trata di paga un candela.

Diadumingu a yega tres unidad noho di Gendarmeria for di Francia na Casablanca. Nan a manda e refuersonan aqui na Casablanca riba suplica urgente di e resident general.

Ayera mainta resident general, Grandval a duna schorsing na e comisario di Polis na Casablanca, Vergnolle. Nan ta culpa Polis, qu esaqui no a interveni ora qu e blancunan tabata tuma venganza riba e Marokanonán despues di un atentado diawebs anochi y nan no a por a preveni, qu nan lo a ataca Grandval personalmente, ora qu e tabata sali for di cathedral, despues qu el a asisti na un servicio di misa pa e victimanan di e terror na Marokko.

Tennis competitie pa caballeros di S.V. Caribe

(di nos sportreporter)

ORANJESTAD. — E activo sportcommissie di S.V. Caribe a organisa un competitie di tennis-single pa caballero pa saca e campeon di e club menciona. Diasabra atardi den wega inaugural a enfrenta otro Sres. F. Ponson y S. Frigerio. Ponson a gana cu score di 6-1 y 6-2. E di dos wega di e atardi aki entre Senjores Clyde Harms y Oscar Henriquez a termina den un victoria pa Harms cu score di 6-3, 6-2. Diasabra atardi e conocido deportista Nel Harms a gana Mike Kuiperi 6-2, 6-0 mientras cu den e di dos wega Hubert Ponson a gana Jossy Mansur cu score di 6-0 y 6-1.

ORDEN DE ARRESTO DEL VICE-ALCALDE DE SHANGHAI

Tokio, julio 17. — La Radio de Peiping dijo esta noche que se autorizó el arresto del Vice-Alcalde de Shanghai acusado de „llevar a cabo movimientos contra-revolucionarios".

La emisión radial en idioma chino oida en ésta dice que Peng Chen, Jefe de la Comisión Permanente del Congreso Nacional del pueblo chino, habia autorizado el arresto.

La emisión radial dijo que Pan Han Nien, vice-Alcalde de Shanghai, y Hu Feng, „han sido hallados empeñados en actividades contra revolucionarias". Hu Feng fue descrito como a „un destacado escritor chino".

Agregó que la Comisión Permanente „ratificó el arresto y el procesamiento" de ambos.

La medida fue anunciada en una noticia de dos lineas. El Corresponsal visitante de la agencia noticiosa Kyodo en Peiping dijo que Hu Feng fue expulsado de la Asociación China de Escritores y del Congreso Nacional del pueblo el 25 de mayo.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakalistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

AGENDA

CINE

RIALTO 20.00 „La Conquista del Everest"
PRINCIPAL 20.00 „Singing in the Rain"
AURORA 19.30 „Quo Vadis"
SAVANETA 19.30 „El Sueño de Andalucia"

BOTICA di turno;
BOTICA DEL PUEBLO

PARTERA, ENFERMERA, ETC. ETC.
Zuster M. v.d. Mark, tel 1557, Bondweg Zr. Braamuller, Nieuwstraat 25, Oranjestad, Tel. 1353. Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.05 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.45 Melodias matinales
7.00 Programa pa oyentes na Corsow, Bonaire y Isla Ariba
7.30 Melodias romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Popular music
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Concert Favorites
12.40 Programa di A.T.C.
12.55 Un nota Antiliano
13.00 Mundo en Marcha
13.10 Peticiones pa oyentes den exterior
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Noticia Hulandes
18.45 Programa di Ron Diamante
19.00 Peticiones
19.20 Noticias Ingles
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Programa Especial
20.00 Mundo en Marcha
20.15 Variedad Musical
20.45 Programa di Mario S. Arends N.V. cu quinteto typico antiliano
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Programa di Mario S. Arends N.V. cu cooperacion Estrellas Lucky Strike
22.30 Final

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
4.33 Kinderuurtje
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 NNoticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al pecado de ayer
8.30 Programma van Aruba Dames Club
8.45 Muziek
9.00 Programma verzorgd door C.C.A. Operette Muziek
10.00 Sluiting

PROYECTO PARA UN „METRO" EN MILAN

Milan, julio 17. — El proyecto definitivo para la construcción del ferrocarril metropolitano de Milan, en sus lineas generales, esta en vias de aprobación por el Concejo Municipal.

El „Metro" representara el medio de transporte mas conveniente y adecuado para Milan. Su capacidad maxima de transporte esta calculada en unos 48.000 viajeros por hora; para lograr tal capacidad las instalaciones han sido estudiadas de forma que permitan la circulación de 40 trenes por hora, formados por 6 coches cada uno de ellos con capacidad para 200 viajeros, de los cuales 24 sentados.

Ademas del aspecto técnico del metropolitano, el Concejo Municipal se ocupara también del financiero, para el que el Ministro de Transporte reconoce admisible el gasto presupuestado de 25.500 miliones de liras, para la primera linea. Pero, como la ejecución de la primera linea supone la actuación de toda la red proyectada por la complejidad de los compromisos financieros que con ella se relacionan, se requiere la construcción de un organismo idóneo para asumir y ejercer tareas y funciones que no podrian ser desempeñadas sino con grandes dificultades e impedimentos por la Administración ordinaria municipal. Por lo tanto, se solicitara autorización para constituir una Sociedad para el ferrocarril metropolitano (sociedad por acciones), que asuma la concesión para su construcción y ejercicio.

La Sociedad, que funcionara bajo la égida del Municipio, tendra un consejo de administración cuya mayoria sera designada por la administración civica, y estara formado por varios miembros de la Junta municipal, expertos en el sector administrativo y bancario y técnicos edilicios, ferroviarios y del sector eléctrico.

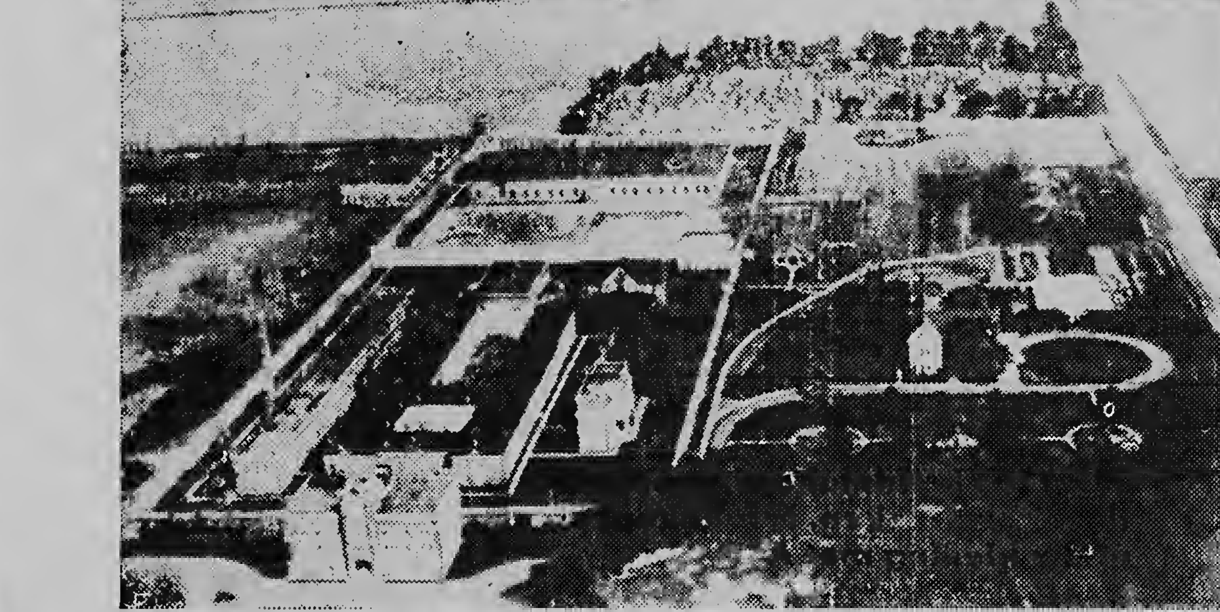
EL 4 DE AGOSTO VIAJARA IBAÑEZ A BOLIVIA

Santiago de Chile, julio 16. — Una reducida comitiva acompañara al Presidente Ibañez durante la visita que realizara a Bolivia el 4 de agosto.

Integraran la comitiva presidencial los ministros de Relaciones Exteriores, de Obras Publicas, de Salud Publica y de Minas, el Director de Protocolos, y los tres Edecanes del Jefe del Estado.

Viajaran también con el Presidente Ibañez el Embajador de Bolivia en Santiago, Fernando Iturralde, dos diputados y un senador.





Den prison na Walla Walla, Washington, tabatin ultimamente un lamantamento formal. E presonan di: „Aki no tin ningun speranza, nada mas sino homber sin ningun clase di speranza mas. Segun e presonan nan a trata tur manera posibel pa no tin ningun clase di violencia. Nan a tene 7 guardian preso como rehen. Ariba nos ta weita algun di e presonan cu a actua como negociador cu director y superintendente di e prison y mas abao ta keda e prison mes.

FIEL TE NA MORTO

pa: TUYUCHI

No. 17

Sra. Liza a hiza su skoudernan, como si fuera no tabata import'e nada.

„Anto ta bo mester haci bo cuenta pa mira com bo ta soluciona bo problema. Mi n' casa cu bo pa mi hin pasa miseria y hamber. Si bo quier economiza ta bo asunto. Ami si no sa ta na qui manera ami lo mester haci esai. Mi quier goza di bida pasobra ainda mi no a bira bieu ni kens. Mi n' ta larga cruz di matrimonio haci ningun sorto di influencia riba mi ni awor, ni ningun momento".

„Nos mester por economiza. Bo n' ta comprende anto loque mi ta papia cu bo, Liza. Sea un poco mas razonable. Nos no tin moda, nos no tin manera di haci ningun gasto particular mas, sino solamente loque ta di mas necesario".

„No. Mi n' ta comprende nada, ni mi n' quier comprende tampoco. Loque mi sa ta cu bo ta un homber masha caprichoso. Paquico ho n' ta larga mi bai pidi yudansa cerca Frieda mi ruman?"

El a queda ta mira e mube duro den su cara.

„Paquico mi n' ta larga bo bai? Foei, Liza. Ta manera cu b'a perde caba e ultimo gota di berguenza cu bo mester tabutin. Bo ta quere cu despues di tur loque a pasa entre nos, bo por tin cara di bai pidi Frieda pa yuda nos den nos situacion? Unda a queda ho puder? Unda a queda bo caracter y orgullo di muhe? Bo ta quere cu ami lo permiti bo bai pidi limosna cerca bo ruman?"

Liza a bira masha indigna pa e palabranan dje homber cu absolutamente e no tabata stima ni aprecia. Y el a responde:

„Bo palabranan di asunto di orgullo cu pudor ta masha nechi. Pero cu esainan sol ainda mi yiunan no a come. Ta unda nos ta bai cu orgullo y capricho? Ta bo barica mester ta jen y bo cartera mester tin placa den dje. Sobra ta soquetada. Bo no mester luhida nunca cu Frieda jama mi ruman y si mi hai cont'e mi situación, anto sin duda lo e juda mi".

„Esai ta hustamente loque mi no ta permiti. Hamas lo mi acepta un cent chiquito di dje. Bo ta basta sin gevoel".

„Bo ta meen pasobra m'a quita bo foi dje? Wel, awor l'e ta contento cu e no a casa cu bo, pasobra ata bo sinta mancaron un camina ni p'ariba, ni p'abao, cu ta molester sol bo a bira pa mi. Y Frieda ta salba di bo. Loque mi quier baci ta asina. Primeramente mi ta busca reconciliacion cu mi ruman, pasobra mi sa cu e tin un bon curazon. Y ora cu nos a haci bon cu otro sohra cos ta bini di mes".

„Ta queda mi masha stranjo com un hende mes no tin berguenza di nan mes. Tur loque ho ta haciendo awor ai ta falsedad, pasobra hamas por existi berdadera amistad entre nos y Frieda".

„Pero bo ta entremete bo den mucho cos. Bo mester comprendé cu Frieda jama mi ruman y no di bo. Si mi a baci malo cun'e y si mi a quita su namorado foi dje, ta cos di bopi anja pasa te cu e mes a lubida caba. Tur loque bo ta haciendo ai ta saca un morto bieu foi bao di tera. M'a baci malo cun'e, awor mi ta bai drecha cun'e. Esai ta mi asunto y no di bo".

„Si. Pero bo n' quier haci bon cun'e pasobra ta duel bo pa e hecho malo y falso cu b'a comete, pero bo quier haci bon cun'e pa bo saca ventaba foi dje. Ta su millionnan ta pone bo balia tur sorto di balia. Y mi ta hura bo cu si e no tabatin placa, hamas lo h'a husca su drechi mas".

E muhe a bula lamta foi su stul y a hisa:

„Bo n' ta nada mas cu un homber cu ta maquista hende. Bo ta tene un capricho pa baci hende desgraciado. Un capricho mal funda cu n' tin ningun sorto di influencia y bo ta huzga asunto di bonradez mescos cu nan ta skirbi den buki. E principal cos ta, cu ta Frieda mes a quibra su compromiso cu bo".

„Si. Pero despues cu el a bin hanja bo den mi hraza. Su orgullo a oblig'e na quibra tur relacionnan cu mi".

„T'esai bo ta huzga mi? Corda bon cu e tempo ei mi tabata masha boben y ta cos di sin sintir m'a baci y si bo tabata un bomber sincero y un bomber realmente bonrado, si bo tabata stima Frieda cu un amor sincero, lo h'a trata pa quita mi foi bo curpa, lo h'a comprende cu ta cos di mucha cabez abri mi tabata haci y lo bo no a haci asina. Pues, acepta mes cu nos a baci malo, mi ta implora su pordon. Mi quier bira bon amiga di dje pa nos por biha trobe na paz y amistad cu otro".

„E deseo di reconciliacion aqui a bini hopi laat. El a hini awor cu b'a tende cu el a bira rico y cu su millionnan ta manera un sumpinja den bo bista. Ta duel ho cu ta net Frieda mester ta rica y no aho".

„Si; esai mi no ta desconoce. Mi tabata desea pa ami por tabatin su riqueza, primeramente pasobra mi tin tres yiu y e ta soltero. Secundariamente pasobra mi tin un homber mancaron sinta pornada riba mi, sin p'ariba ni p'abao, un homber fastioso cu ta piki pleu den tur cos enter dia, mientras otro hende tin tranquilidad den nan cas. Ta quico t'e cos cu m'a gana cu bo? Mi ta holhe ripiti bo cu mi no quier bunga ningun papel di santo. Mi sa mucho bon cu mi cu Frieda su caracter no ta klop cu otro. Mi tin un caracter para, mi ta bot y mi ta gusta mi cosnan mundano, mientras Frieda ta mas queto y e por ser iguala cu un Soeur den convento. Nos tur dos su caracter ta distinto di otro. Ta mescos cu caracter di Elsa cu Ruth. Pero esai ningun hende no por yuda. Mi no ta sinti parcticamente nada pa Frieda y e tampoco no ta sinti nada pa mi. Ruth a sali cu e mes caracter di Frieda. Pero awor loque ta interesa mi ta lo siguiente. Tur e asunto di caracter, honradez, nobleza, firmeza, constancia, tur ta soquetada, ta cosnan cu ho por hanja leza continuamente y diariamente den buki. Awor nos mester switch over foi fantasia bai na realidad. Awor mi mester preocupa mi cu mi mes sintimentonan. Mi mester corda solamente na bienestar di mi yiunan y awor mas cu nunca, pasobra riba bo mi no por stens mas, pasohra bo ta un invalido sin entrada, como bo mes ta biba foi henevolencia di otronan cu a concede ho un pension zwak. Frieda a queda soltero. Danki Dios mes. Esai ta un beneficio di cielo. E no tin ningun heredero. E no tin ningun otro famia mas jega cu ami cu ta su ruman. Ta quico bo ta pensa anto? Cu mi mester sinta cu mi man den mi scochi y larga e muri bai larga su fortuna pa otronan, pa hendenan stranjero y cu a forza cai den su complacencia pa nan tambe por queda bon para despues? Ai no! Asina loco mi no a bira ainda. Mi yiunan ta su sohrina y nan tin derecho mas cu tur otro hende riba tur loque ta pertenece na Frieda. Y mi tin e proposito firme di tuma mas pronto cu bo ta pensa e prome paso di reconciliacion. Peor ainda awor cu nos situacion ta bayendo dia pa dia mas atras cu pasonan gigantesco. Y si mester sigui asina, ta quico lo bin para cu nos despues? E unico hende cu te ainda a forma un obstaculo entre mi cu Frieda ta bo sol, pasobra si no tabata pa bo, masha dia mi cu mi ruman lo a bira bon cu otro, pasohra Frieda tin masha bon curazon y mi sa tambe cu e ta stima mi yiunan. Y ta ho ta e obstaculo. Abo...."

Firts von Steinbach a krimp den otro di horror. El a queda ta fiha leu su dilanti y despues di un rato el a puntra:

„T'ami ta forma e obstaculo?"

E muhe a bula grita diciendo:

„Si abo y abo sol. Ta bo t'e demonio. Y larga mi bisa ho un palabra cla pa bo tene na bo memoria p'awor y pa semper: Mi no ta dispuesto mas na preocupa mi cu bo caprichonan, pasobra ya m'a propone mi na haci manera mi ta hanja ta bon y mi no tin mester di bo consecho, ni bo idea, menos ainda bo aprobacion, pasobra esainan no ta yuda mi cu nada".

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Cu un cara bon rabia hermano Bragos a weita Cisco, y e di „E sombre aqui ta di mi y mi no ta dune na ningun hende". Mientras el a bisti su sombre ela bisa cu ningun polis no por manda riba los hermanos Bragos, y a dal su sombre riba su cabez. Na e mes un momento Cisco a ranke na su schouder hale y bisele: „ban weita kende ta manda riba ken" y esun a grita uuuuff. Majan e ta sigui.

Conferentie der Grote Vier in Geneve geopend

Staatshoofden geven hun visie op voornaamste onderwerpen van bespreking

GENEVE, 18 Juli.: — President Eisenhower heeft bij de opening van de bijeenkomst van de Grote Vier gezegd dat het Amerikaanse volk de vriend wil zijn van de volkeren van de Sowjet Unie. Er zijn — zo zeide Eisenhower — geen natuurlijke verschillen tussen onze volken. Het Amerikaanse volk is van oordeel, dat zekere volkeren in Oost Europa niet de vrijheid gekregen hebben, die hen in de overeenkomsten in de oorlog is beloofd.

Het overheersende probleem is dat van de bewapening. Het is zowel oorzaak als gevolg van het bestaan van de tweedracht en het wantrouwen. De Amerikanen willen zich graag inspannen en zich offers getroosten om hetgeen thans voor bewapening wordt gebruikt te gebruiken voor scheppende doelen. Een verrassende aanval met atoomwapens kan meer vernietiging veroorzaken dan tot dusver voor mogelijk was gehouden. Om deze reden dient de conferentie misschien te overwegen of beperking van de bewapening het best kan worden aangepakt door als eerste stap te streven naar „betrouwbare methoden van toezicht en inspectie van militaire inrichtingen."

Eisenhower zeide dat het Westen bereid is te overwegen of er redelijke waarborgen zijn ter verkrijging van de eenheid van Duitsland. Hij zeide dat de activiteit van het internationale communisme nu al 38 jaar lang de internationale betrekkingen verstoorde. Overal ter wereld wordt getracht de wettige regeringen te ondermijnen en landen aan vreemde overheersers te onderwerpen. Hij drong aan op het maken van een begin van het weghalen van alle gordijnen, of deze nu van kanonnen of van wetten en bepalingen zijn.

President Eisenhower — voorzitter van de eerste bijeenkomst der Grote Vier — had grote moeite om de meningsverschillen tussen Rusland en het Westen te verkleinen. Het betrof gisteren de kwestie der internationale controle ter voorkoming van een derde wereldoorlog.

Eisenhower stelde voor dat een eerste stap in de richting van effectieve controle op de bewapening zou kunnen zijn een overeenkomst tussen de grote mogendheden over het inspecteren van militaire etablissementen. President Eisenhower koos dezelfde fases die gebruikt werden in de laatste voorstellen van de zijde van de Sowjet Unie, door te zeggen dat een dergelijk systeem tenminste een bescherming zou bieden tegen „verrassende overvallen" door een mogendheid op een andere.

Het formele Westerse standpunt in deze is vastgelegd in de notulen van de ontwapening-sub-commissie van de Verenigde Naties en houdt in dat een controle-commissie, zal worden ingesteld, die onmiddellijk alle macht zal ontvangen voor het instellen van een uitgebreide controle

De Sowjet voorstellen in Londen gedaan hielden niet meer in het instellen van controle posten in de belangrijkste havens, op spoorwegknooppunten en verkeerswegen en op vliegvelden.

President Eisenhower schudde gisteren bijzonder hartelijk de hand van de Russische minister van defensie, maarschalk Georgi Zjoekov, toen zij elkaar ontmoetten bij de ingang van de conferentiezaal in het Paleis der Naties te Genève. Zij stonden bekend als goede vrienden in de tijd dat zij respectievelijk het bevel voerden over de geallieerde troepen in het Westen en in het Oosten aan het einde van de tweede wereldoorlog. In Berlijn hebben zij elkaar toen ontmoet. Later zagen zij elkaar niet meer, zodat de ontmoeting van gisteren de eerste was na tien jaar.

De beide staatslieden, ex-militaire commandanten, informeerden naar de gezondheid van hun echtgenoten en gingen uiteen met de opmerking „Wij zien elkaar vanavond weer aan het diner".

President Eisenhower bood gisteravond een diner aan aan de leden van de Sowjet Russische delegatie.

Radio Moskou gaf gistermorgen reeds een bericht door over de eerste bijkomst van de Grote Vier te Geneve in een speciaal nieuwsbulletin op een ogenblik, dat de vier regeringsleiders nog in conferentie bijeen waren.

Eden heeft gisteren op de conferentie der Grote Vier verklaard dat Engeland bereid is partij te zijn in ieder veiligheidspact waartoe „zij die rond deze tafel zitten en een herenigd Duitsland" deel uit maken.

Omstreeks drie uur locale tijd begon de tweede zitting van de topconferentie der Grote Vier te Geneve. Op deze zitting werd het woord gevoerd door de Russische premier Boelganin en ook door Eden.

Boelganin zeide volgens een woordvoerder van de Sowjet Russische delegatie dat de eerste goede stap in de richting welke de conferentie uit wil zou zijn de „bevriezing" van de NAVO en de ZOAVO in de huidige omvang. Vervolgens zou begonnen kunnen worden met de „ontmanteling" van de NAVO en het verbond van Warschau met de uiteindelijke liquidatie van beide.

Hij stelde het terugtrekken van alle buitenlandse troepen uit geheel Europa voor.

Eden stelde voor dat wanneer een verdrag op basis van zijn bovengenoemde veiligheidspact tot stand was gekomen ieder land zichzelf bereid zou kunnen verklaren onmiddellijk hulp te verlenen aan een slachtoffer van agressie, welk land dat ook zou zijn „Er zijn vele vormen waarin zulk een verdrag zou kunnen worden gegoten. Wij zijn bereid deze kwestie te bestuderen en ons standpunt openbaar te maken".

De Britse premier zeide voorts dat Engeland bereid zou zijn besprekingen te voeren en te trachten overeenstemming te bereiken over „de totale strijdkrachten en bewapening aan beide zijden in Duitsland en in de landen die aan Duitsland grenzen. Om dit te bereiken zou het noodzakelijk zijn een systeem van wederzijds toezicht te ontwerpen om een doeltreffende controle mogelijk te maken".

Ook zeide hij dat Engeland bereid zou zijn de mogelijkheid van een gedemilitairiseerde zone tussen Oost en West te bestuderen.

Eden zeide: **„Wij wensen overeenstemming te bereiken over twee dingen; de dringende noodzaak voor de hereniging van Duitsland en de grote lijnen van de manieren waarop dit kan worden bereikt. Ik wil het niet doen voorkomen dat onze ideeen iets betekenen in de richting van een compleet plan, doch zij vormen de brede lijnen, welke nadat er overeenstemming over is bereikt zeker tot een geheel kunnen worden aangevuld".**

Stelling Faure

Premier Faure van Frankrijk had stelling genomen tegen enige neutralisatie van Duitsland. Hij voerde hiervoor zes redenen aan: 1e. op basis van het internationaal recht kan er geen discriminatie zijn tegen een souvereine staat; 2e een neutralisatie van Duitsland vanwege zijn verantwoordelijkheid voor de laatste oorlog zou betekenen dat de verantwoordelijkheid te veel op de schouders van het Duitse volk, in plaats van op de Nazistaat zou worden gelegd; 3e tegen de bondgenoten van Duitsland uit de vorige oorlog zijn soortgelijke neutralisatiemaatregelen niet genomen; 4e neutralisatie zou het gevaar inhouden dat in Duitsland het verlangen naar wraak zou kunnen ontstaan; 5e de technische maatregelen voor het onder controle houden van een neutralisatie zouden onmogelijk kunnen worden genomen noch materieel, noch moreel; en 6e tot dusverre is neutralisatie alleen in de praktijk gebracht door kleine staten en dan nog alleen door die staten, die dat zelf wensten. Het is onmogelijk voor een land met een bevolking en een aardrijkskundige ligging zoals Duitsland.

Willem Barendsz II overgedragen

AMSTERDAM — Nu de nieuwe walvisvaarder, Willem Barendsz, officieel aan de Nederlandse Maatschappij voor de Walvisvaart is overgedragen heeft zijn voorganger, de oude Willem Barendsz, een naamsverandering ondergaan. Het schip heet nu Bloemendaal en zal in het komende seizoen als tankboot de Willembarendsz vergezellen op zijn eerste tocht naar de Zuidelijke IJszee. Beide schepen hebben ligplaats gekozen in de Amsterdamse Coenhaven. Hun vertrek is bepaald op eind October.

Tour de France

Lekke band bezorgde Nolten op beslissend moment achterstand

Toch goede Nederlandse resultaten

Men was gisteravond in het Nederlandse kamp van de Tour de France renners zeker niet pessimistisch gestemd. De elfde etappe die van Marseille naar Avignon voerde (198 km.), met daarin opgenomen de voor het bergklassement meetellende onherbergzame Mont Ventoux had dan wel geen ereplaatsen opgeleverd, doch de algemene prestaties waren zodanig dat er, voor de Pyreneeeën zich aankondigen, nog even werd aangetoond dat met de zes resterende oranjetruien ook de komende dagen sterk rekening moet worden gehouden. Overigens bracht die elfde etappe een overwinning — zijn tweede — voor Louison Bobet die nu wel erg dicht bij de hem door iedereen toegedachte eerste plaats is gekomen.

De Mont Ventoux heeft zware klappen uitgedeeld en de aankomst in Avignon was dan ook nog al gescandeerd. De Nederlanders plaatsten zich daarbij in de voorste gelederen, want onder de 87 nog deelnemende renners bezette De Groot als laatste Nederlander de 32ste.

Wagtmans kwam 5 minuten na Bobet binnen, samen met Rolland en Vitetta. Bij de afdaling van de 1900 meter hoge Ventoux hadden zij het tempo van Bobet, Fornara en Brankart niet meer kunnen houden. Bij deze drie bevond zich aanvankelijk ook Nolten, doch een lekke band tijdens de afdaling bezorgde hem zo veel achterstand dat hij zich nu als 9e klasseerde, met een achterstand van 16 seconden op het groepje waarin zich Wagtmans bevond. Nolten is inmiddels uit de achterste gelederen van het Algemeen Klassement alweer opgerukt naar de middenzone, zij het nog altijd met een achterstand van 1 uur en 37 min op gele-trui-drager Rolland.

Hieronder geven wij de gedetailleerde uitslagen:

Etappe uitslag:

1) Bobet in 5 uur 42 min 32 sec. 2) Brankart op 49 sec. 3) Fornara op 55 sec. 4) Coletto 5) Astrua op 1 min 6) Wagtmans op 5 min 43 7) Rolland 8) Vivetta 9) Nolten 23) Van Est op 16 min 26) van Breenen z.t. 30) Hinsen op 21 min. 32) De Groot z.t.

Algemeen Klassement

1) Rolland op 69 uur 33 min 10 sec.; 2) Bobet op 4 min 50; 3) Fornara op 6 min 15: 4) Brankart; 5) Gaul; 6) Astrua; 7) Vitetta; 8) Geminiani; 9) Quentin; 10) Van Est op 36 min 52 sec; 16) Wagtmans op 45 min 54 sec.; 35) Van Breenen op 1 uur 26 min 44 sec; 41) Hinsen op 1 uur 36 min 5 sec; 43) Nolten op 1 uur 37 min 35 sec.

Ploegenklassement

1) Frankrijk nat. 218 uur 1 min 28 sec; 2) Italië 3) Frankrijk NOC; 4) België; 5) Spanje; 6) Nederland.

In het bergklassement staat Nolten op de 9e plaats.

In het puntenklassement behield Wagtmans de leiding. Hij start dus ook heden in de groene trui.

TWEEDE ATOOMDUIKBOOT DONDERDAG TE WATER

GROTON — De tweede Amerikaanse onderzeeboot met een atoominstallatie aan boord, de „Seawolf" zal Donderdag a.s. te water worden gelaten, precies 18 maanden nadat de „Nautilus" in zijn element gleed.

De „Seawolf" heeft een waterverplaatsing van 3000 ton en de snelheid onder water wordt geschat op meer dan 20 knopen. Uiterlijk lijkt de oorlogsbodem als een tweelingzusje op de „Nautilus", inwendig zijn er echter grote verschillen.

Het studiebeurzenstelsel

Wetsontwerp houdt te weinig rekening met de naaste toekomst

De bespreking in de Statencommissies van het wetsontwerp tot regeling van de toekening van studie-beurzen heeft aanleiding gegeven tot het maken van de navolgende op- en aanmerkingen in het voorlopig verslag. Met de waardering, welke uitgesproken wordt voor de indiening van het onderhavig nieuw ontwerp, dat is aangepast aan verschillende bij de schriftelijke behandeling van het oorspronkelijk ontwerp gemaakte opmerkingen, kan men zijn teleurstelling niet verhelen voor het feit, dat een van de belangrijkste en meest principiële bezwaren kennelijk over het hoofd is gezien. Gedurende de gehele schriftelijke gedachtenwisseling werd immers eenstemmig vanuit de Staten bezwaar gemaakt tegen de beperkte en eenzijdige opzet van het ontwerp, n.l. dat nagenoeg uitsluitend met het behoefte-element is rekening gehouden. Het onderhavig ontwerp-landsverordening gaat aan hetzelfde euvel mank en zelfs in nog ergere mate dan het oorspronkelijke.

Zonder in herhaling van het reeds in het verleden naar voren gebrachte te willen vervallen, moet echter in dit verband wederom worden geconstateerd, dat een behoorlijke opzet van het studiebeurzenstelsel de hogere ontwikkeling van Antillianen in breder verband moet bezien. Immers, door alleen te letten op de heersende en toekomstige behoeften der Nederlandse Antillen miskent men de positie, waarin de Antillen zich bevinden en ziet men het jaarlijkse bevolkingsaccres over het hoofd, waardoor men, door de harde noodzaak gedwongen, in de verre of in de nabije toekomst zijn ogen onvermijdelijk moet richten op de buitenlandse afzet van onze geestelijke kwaliteiten. Het feit, dat het vaststellen van heersende en toekomsige behoeften nagenoeg met elkaar verweven is, daar een op dit ogenblik heersende behoefte slecht in de toekomst kan worden bevredigd, terwijl dan weer andere behoeften zullen ontstaan, alsmede het feit, dat het bovendien ondoenlijk is op reële basis toekomstige behoeften op zichzelf vast te stellen, daar dit nauw samenhangt met de toelatingspolitiek, stabiliteit in de economie en emigratiepolitiek — waartoe men vroeg of laat moet geraken — leiden tot de conclusie, dat de opzet en het doel van het ontwerp moeten worden gewijzigd.

Terwijl de toekomst van adspirant-afgestudeerden binnen de Antillen zeer nauw verbonden is met de economische toekomst van ons land, die helaas nog altijd onzeker is en als het ware aan een zijden draad hangt, staat het voor iedereen vast, dat elke Antilliaan met een degelijke opleiding en gezonde ambities zonodig in de westelijke hemisfeer zijn brood zal kunnen verdienen en, evenals in het verleden, de goede naam der Antillen tot ver over onze grens kan dragen.

Een eenvoudige berekening leert verder, dat zelfs met behoud van de bestaande bronnen van welvaart het land binnen luttele jaren de jonge generatie niet in voldoende mate posities zal kunnen aanbieden, welke in overeenstemming geacht kunnen worden met de door haar genoten opleiding, zodat de behoefte spoedig zal zijn verzadigd, met als gevolg, dat aan de hand van de bedoeling van het ontwerp ook op korte termijn geen beurzen meer gegeven zullen dienen te worden. Algemeen verklaarde men zich dan ook tegen een dergelijk beurzenstelsel, dat zeker niet geacht kan worden in het belang van de Nederlandse Antillen te zijn.

Het uitsluitend en consequent doorvoeren van het behoefte-element zou bovendien leiden tot verkwisting van menselijk kapitaal („manpower"), indien de ouders van de a.s. studenten niet zelf de studie zouden kunnen bekostigen. Met verkwisting van „manpower" wordt hier niet bedoeld de kwaamheid en karakter, noch die wegens onvoldoende differentiatie van het onderwijs om elke soort aanleg tot zijn recht te doen komen, doch het feit, dat een groot aantal jongelui, dat naar intelligentie en persoonlijkheid capabel is tot het volgen van Hoger Onderwijs, daartoe niet toegelaten of aangetrokken wordt wegens gebrek aan financiële middelen. Wie zich ten aanzien van dit laatste verschuilt achter het behoefte-element toont weinig realiteitszin en ziet spoken.

Het niet geven van begaafdheidsbeurzen onthoudt middelbare scholing en/of academische vorming aan een groot aantal jongelui, dat zeer zeker tot de beschikbare krachten van de Nederlandse Antillen, als zoëven bedoeld, behoort, resulterende in een verkwisting van „brain- en manpower".

Nimmer werd nog een „manpowerbudget" voor de Nederlandse Antillen vastgesteld; de jaarcijfers van de resultaten van het onderwijs werden niet verwerkt. Hier zou dus zonder voorafgaand onderzoek uitgegaan worden van het behoefte-element, hetgeen niet anders aangeduid kan worden dan als een sprong in het duister. Er dient naar dezerzijdse mening dan ook veel meer rekening te worden gehouden met nieuwe behoeften, die uit de maatschappelijke ontwikkeling naar voren zullen komen, alsmede met eventuele afzet van onze afgestudeerden in het buitenland. De verzorging van dit aspect van de geestelijke welvaart eist, dat elk begaafd kind in de gelegenheid gesteld wordt tot ontplooiing van zijn vermogens; de begaafden hebben er recht op desgewenst academisch onderricht te ontvangen. Hiervan uitgaande ontstaat dan ook de noodzaak om op wetenschappelijk verantwoorde wijze de graad van begaafdheid vast te stellen. Bij artikel 10 wordt hierop nader teruggekomen.

Selectie

Wie „selectie" voorstaat, is genoopt tot een stelselmatig betreden van het uitgestrekt, doch vrijwel onontgonnen gebied van systematisch onderwijsbeleid op lange termijn; een onderwijsplan zal dus opgesteld dienen te worden.

Om bovenstaande redenen zou men met klem willen aandringen op aanpassing van het ontwerp aan de reële, geestelijke welvaartspolitiek. Hierbij wordt gedacht aan een meervoudig beurzenstelsel, dat op het navolgende gericht is.

Ten eerste moet het doel zijn het scheppen van de mogelijkheid om de boven-normaal begaafden, onafhankelijk van hun financiële positie, in de gelegenheid te stellen waar dan ook ter wereld een studie te volgen, waarin zij met een redelijke kans van slagen in elk geval een goed figuur zullen slaan.

Voorts moet de categorie normaal begaafden, waaruit vaak later de beste en meest bruikbare burgers zullen voortkomen, eveneens onafhankelijk van de financiële positie de kans krijgen met overheidshulp de hogere studie van hun ambitie te volgen, uiteraard onder bepaalde voorwaarden, die de kans op mislukking zoveel mogelijk beperken. Immers is voor elkeen op de Antillen de mogelijkheid tot het volgen van hogere studie veel moeilijker dan elders. Door de eilandelijke geisoleerde ligging, door de beperkte omvang van het aantal inwoners en door de beperktheid aan middelen is het onmogelijk studiegelegenheden in de Antillen te scheppen, die elders heel gewoon zijn. Hieruit vloeit voor de gemeenschap de morele plicht voort om zoveel mogelijk de gelegenheid te scheppen, dat de jeugd hier niet verstoken blijft van hetgeen elders gemakkelijk kan worden bereikt. Bovendien kunnen dan de Antillen profiteren van de voordelige omstandigheid, dat dat hier met betrekkelijk weinig kosten kan; zij behoeven immers niet te delen in de zeer hoge kosten, die andere landen hebben voor de instandhouding van hun hogere en technische instituten.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Ya Lorenzo tabata cla pa nan bai un fiesta tur na bachi cu su dashi cla pa sali, el a bini na e porta di camber di Pepita y a bisa: „ainda ho no ta cla, nos ta yega laat". Ora cu el a drenta den e kamer el a spanta grita „Atiza" di weita cu ainda Pepita tabata sin drecha y cabei bon bruha riba su cabez. „Lo mi ta cla den algun minuut", Pepita a grita. Ora cu Pepita tabata cla el a sali for di su camber y holbe grita „Atiza, tesei ta mi casa, mi ta cla". Pepita a grita. Ta increible con un hende por trasforma den un par di minuut.